

ΕΠΑΝΑΛΗΠΤΙΚΕΣ ΑΠΟΛΥΤΗΡΙΕΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ
Γ΄ ΤΑΞΗΣ ΗΜΕΡΗΣΙΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΛΥΚΕΙΟΥ
ΤΕΤΑΡΤΗ 8 ΙΟΥΛΙΟΥ 2009
ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΣΤΑ
ΛΑΤΙΝΙΚΑ ΘΕΩΡΗΤΙΚΗΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ

A. ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Κάποτε επιτέλους το κοράκι έμαθε τον χαιρετισμό και ο παπουτσιής, επιθυμώντας τα χρήματα, το έφερε στον Καίσαρα. Όταν άκουσε το χαιρετισμό (όταν ακούστηκε ο χαιρετισμός), ο Καίσαρας είπε “Στο σπίτι (μου) ακούω αρκετούς τέτοιους χαιρετισμούς”. Τότε το κοράκι θυμήθηκε τα λόγια του αφέντη του (τότε η θύμηση των λόγων του αφέντη του ήρθε στο νου του κορακιού) : “ κρίμα στο κόπο μου! ”.(Έχασα το λάδι και τον κόπο μου !) Ακούγοντας αυτά τα λόγια ο Αύγουστος γέλασε και αγόρασε το πουλί για τόσο μεγάλο ποσό όσο δεν είχε αγοράσει κανένα άλλο μέχρι τότε.

‘Δε σου πέρασε ἡ ὀργή τῆ στιγμῆ τοῦ πατούσες τὰ σύνορα τῆς πατρίδας σου; Παρόλο που εἶχες φτάσει με τόσο εχθρική και απειλητική διάθεση, γιατί, όταν ἡ Ρώμη βρέθηκε μπροστά σου (εἶδες τῆ Ρώμη), δε πέρασε (αυτὴ ἡ ιδέα απ’ το μυαλό σου) : “μέσα σε ἐκεῖνα τὰ τείχη βρίσκονται τὸ σπίτι και οἱ θεοί μου, ἡ μάνα, ἡ σύζυγος και τὰ παιδιὰ μου;” Επομένως αν ἐγὼ δε εἶχα γεννήσει, ἡ Ρώμη δε θα βρισκόταν πολιορκημένη (πολιορκούταν)· αν δεν εἶχα γιο, θα πέθαινα ἐλεύθερη σε ἐλεύθερη πατρίδα. Εγὼ τίποτα δεν μπορῶ πια να πάθω και οὔτε θα εἶμαι για πολὺ ἀκόμα τόσο δυστυχησμένη. αὐτοὺς ἐδῶ ὅμως αν συνεχίσεις, τοὺς περιμένει ἡ πρόωρος θάνατος ἢ μακρόχρονη σκλαβιά.

B.1.α. mentes / mentis

domine
conspectui
penatibus
moenium
coniuge

β. suos

his
(a) te
nulli rei
illius

γ. minacissimo

diutius
misere
longius

B.2.α. dicendi

perdidisti
risu
perveniretis
sunto
parit
moriar
poteramus

β. Ενεστώτας : oppugnetur

Παρατατικός : oppugnaretur
Παρακείμενος : oppugnata sit
Υπερσυντέλικος : oppugnata esset

γ. Μετοχή Ενεστώτα : patiens

Απαρέμφατο μέλλοντα: passuram esse
Γερουνδιακό : patienda

B.3.α. cupidus : επιρρηματικό κατηγορούμενο στο sutor από το attulit.

salutationum : γενική διαιρετική στο satis.

tanti : γενική της αφηρημένης αξίας στο emit.

animo : αφαιρετική οργανική του τρόπου στο perveneras.

tibi : δοτική προσωπική στο succurrit.

mei : επιθετικός προσδιορισμός στο penates.

pati : τελικό απαρέμφατο, αντικείμενο στο possum (ταυτοπροσωπία).

diu : επιρρηματικός προσδιορισμός του χρόνου στο futura sum.

β. domi : γενική ως επιρρηματικός προσδιορισμός στάσης σε τόπο στο audio.

domum : κίνηση σε τόπο

γ. Is a sutore, cupido pecuniae, Caesari allatus est.

B.4.α. Cum Caesar salutationem audivisset

β. Caesar dixit se domi satis salutionum talium

audire. **γ.** Υπόθεση : si pergis

Απόδοση : at contra hos aut immatura mors aut longa servitus manet

Είδος : ανοιχτή υπόθεση στο παρόν.

Αντίθετο του πραγματικού για το παρελθόν :

Υπόθεση : si perrexisses

Απόδοση : at contra hos aut immatura mors aut longa servitus mansisset.